

Donostian, Gipuzkoako Diputazio jauregian, 1978.eko Urriaren 27an, arratsaldeko lauretan, bildu dira: L. Villasante buru, J. Haritschelhar buruordezko, A. Irigoyen, E. Knörr, F. Krutwig, P. Lafitte, E. Larre, J. San Martin, J.M. Satrustegi eta A. Zavala euskaltzain jaunak; J.L. Alvarez "Txillardegi", X. Aranburu, F. Arregi, M. Atxaga, I. Beobide, I. Berriatua, P. Charriton, J. Fdez. Setien, J. Intxausti, X. Kintana, M. Lasa, J.M. Lekuona, J.A. Letamendia, J.L. Lizundia, L.M. Mujika, I. Sarasola, J.M. Torrealday, J. Oregi, M. Ugalde, P. Uribarren, A. Zatarain eta J.J. Zearreta euskaltzain laguntzaile jaun-andreak.

Davant, Diharce, Hiriart-Urruty eta Larzabal jaunek ezin etorria adiarazi dute.

Ohi den otoitzarekin hasi da batzarra.

Iraileko batzar agiria onartu da.

a) *HARREMANAK*:

A. Irigoyen liburuzain jaunak hartu diren liburuen berri eman du. Emaileei eskerrak ematea erabaki da.

Hil honen 31.ean Bizkaiko Aurrezki Kuntzak literatura sariak banatzea egingo du eta komitatuak gara.

Gerediaga Elkarteko lehendakariak Durangoko XIII. Liburu eta Disko Azokarako epai-mahaja osatzeko eskaria egiten digu eta honako hauek izendatzen dira: L.A. Aranberri "Amatiño", Anjel Lertxundi "Andu" eta Juan San Martin.

Euskaltzaindiaren bulego berria Arbieta kalean idekiko da Bizkaiko Diputazioak eman digun etxebizitzan; oraingo etxean liburutegi eta artxi-boak jarraituko dute.

b) *GOIZEKO BILKUREN BERRI*:

A. Irigoyen jaunak irakurri du KONTSONANTE BUSTI-PALATALEN GRAFIAZ Euskaltzaindiaren erabaki-proposamena, euskara idatziaren batasunerako: "Euskaltzaindiak, beste arloetan bezala honetan ere orok

euskaraz ortografia bat behera erabiltzea beharrezkoa dela ikusirik eta Resurrezio Maria Azkue, euskara batzeko asmoz "gipuzkera osotua" proposatu eta bultzatu zuen lehen Euskaltzainburu ospetsuak arrazoiz orniturikako bide beretik abiatu eta eguneon, zorionez, delako joera ortografiko hori hedatzeko bide sendoa doala ikusirik, hurrengo erabakia hartzen du, izkribuz baliatzen diren guztiei etorkizunerako hobetzat gomendatuz:

1. Euskaltzaindiak ontzat hartzen ditu *ñ*, *ll*, *tt*, *dd*, *x* eta *tx* kontsonante palatalen grafiak balio adierazkorra duten kasuetan, hala nola *andereño*, *haurño*, *ñabar*, *llabur*, *ttantta*, *edder*, *Maddalen*, *goxo*, *hortxe* hitzetan agertzen direnak.

2. Egituraren bidez, aurreko *i*- bokala dela medio, leku batzuetan sortu diren palatalizazioetarako, ordea, *-in-*, *-il-*, *-it-*, *-int-*, eta *-ind-* erabili behar dira, palatalizaziorik egiten ez den eskualde eta alderdietan bezalaxe, hala nola *baina*, *mutila*, *ditu*, *pinta*, *indarra* eta abar.

3. Halaber erdaratikako hitzetan, despatalizazioaren bidez sortu den grafia ontzat harturik, hala nola *Espainia*, *gastaina*, *teila* eta abar.

4. Halaber ez dira erabili behar *x* eta *tx*, sibilante palatalak seinaltzeko ditugun grafiaz, egituraren bidez, aurreko *i*- bokala dela medio, sortu direnean, hala nola *aizea*, *itsua*, *gizona* eta ez *axea*, *itxua*, *gixona*, azkenengoa gizon txikia edo kaskarra adierazteko erabiltzen ez baldin badugu halako hitzak hipokoristikotzat har baitaitezke.

5. Toponimian, ordea, historia hurbileko egituraren bidez sorturikako palatalizazioa ez baldin bada, *i*- gabeko kontsonante palatalen grafiak erabiliko dira, hala nola *Iruñea*, *Urruña*, *Mañaria*, *Mañeru*, *Oñati*, *Amañlobieta*, *Mendexa*, *Etxaleku*, eta abar, baina *Markina*, *Abadino*.

6. Ortografia lege hauek berdin balio dute edozein euskalkitan egini-kako izkribuetarako ere.

7. Erabaki hauek grafiari begira daude eta oraingoz ahoskatzeaz ez da ezer adierazten.

Batzordeko diren Jose Luis Lizundia, Ibon Sarasola eta Alfonso Irigoyen-ek, eskatu bezala Euskaltzaindiari zuzentzen dioten proposamendua. Donostia, 1978-X-27.

Hiru jaunok aurkeztua onartzen da.

Andima Ibiñagabeitia Saria, 1978. Venezuelako Euskera Lagunen Elkarteak jarriko saria, lehenengoari 1.000\$ eta bigarrenari 500\$, honako lan hauentzat erabaki da: 1. *Sagardogintza Euskal Herrian* eta 2. *Akustika*. Plikak idekitzean honako hauek agertzen dira egile: Jose Uriarra Irastorza eta Iñaki Azkune Mendia. Epai mahaiko: J.L. Alvarez "Txillar-degi", P. Charritton eta A. Zatarain jaunak.

J.M. Satrustegi jaunak eman du Bilinguismo Dekretuaren proiektuaren berri, esanez, orain bi urte Euskaltzaindiak gertatua kontuan izanik

eta Euskal Kontseilu Nagusiaren Hezkuntza kontseilaritzakoa oinarritzat harturik eta Hezkuntza Ministeriokoa kontutan harturik aztertu dela.

Aditz batzordekoek egin duten lanaren inprimategiko frogak eta eginak dituzten oharren berri eman dute. Lanak, inprentatuak, laster argitaratzekotan dira.

A. Irigaray, E. Erkiaga, J. Gorostiaga, J.M. Lojendio, M. Lekuona, A. Iraizoz, A. Intza eta A. Labaien euskaltzain jaunen txostenaren berri eman da. Irakurleen artean euskara idatziari buruzko inkesta egitearen aldeko azalduaz Bergarako Biltzarretarako izendatu zen estadistika batzordekoekin bilera batera dei egitea erabaki da, gai hontaz arduratu zirenezkerok, azterketa nola hobetu estudiatu ditzaten.

J.A. Arana Martija jauna Euskaltzaindiko liburutegia ordenatzeko eta gaurkotzeko kontratatzea erabaki da.

d) *SIADeco*: "EUSKARAREN NORMALIZAPENERAKO PLANGINTZA BATEN OINARRIAK":

Euskararen egoera eta ikuspegiaren azterketarako dagoen Batzorde Koordinatzaileak SIADeco etxeari agindutako hirugarren lanaren aurkepena.

SIADeco-ko Iñaki Larrañaga izan da aurkeztzaile. Sarrerako hitzetan agertu du holako lan batek eskatzen dituen puntuak zer diren: Helburuen definitzea, bitartekoen edo medioen aukeratzea, lehenetsun edo prioritateen erabakitzea, programa zehatzak arlo bakoitzean markatzea eta behar diren finantzia bideak aurkitzea. Ondorean, hiru zatitan berezi du liburuaren edukia edo kontenidoa: Gaur egungo (1975-ko) egoera, datozen urteetako eboluzioa (1985-erako) eta eskakizun orokorrari erantzuteko beharko diren ekipamendu eta dirutza. Gaur egungo euskaldun kopurua, azterketan eman duenaren arabera 638.000 dira, eta honela banaturik: % 8 Araban, % 10 Bizkaian, % 45 Gipuzkoa, % 11 Nafarroan eta % 34,5 Ifar Euskal Herrian. Euskal Herri guziko biztanleak kontuan harturik, % 22,7 dira euskaldunak. Azken hamar urteko abantailak gogoan harturik, ekintza bere bidetik jarraituz, markatzen ditu helburuak, eta gauzak aurrera eramateko zenbat diru kostatuko den ere bai.

Euskaltzainburuak zenbait hitz egin ditu lan eder eta sakon honi buruz, partaide izan direnei eskerrak agertuz.

Ondorean elkarrizketa aski luzea izan da gai beraren inguruan. Tarteke marteka agertu denez, gaur, euskaraz idazten ari diren gehienak estudianteak eta langileak direla.

Ohi den otoitzarekin bukatu da batzarra.

Euskaltzainburua
Luis Villasante

Idazkaria
Juan San Martin